



Schriftenreihe

Band 4

Bádóireacht

Bootsbau und Seefahrt
in der westirischen Tradition

Fergal Ó Meara
Annab Wigger (Hrsg.)

SHAKER
PUBLISHERS

Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen)



Download



Online Lesen

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen)

Shaker

Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) Shaker

 [Download Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westir ...pdf](#)

 [Online lesen Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der west ...pdf](#)

Downloaden und kostenlos lesen Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) Shaker

192 Seiten

Kurzbeschreibung

Dieses Buch bietet einen genauen Einblick in die maritime Lebenswelt Westirlands in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts aus der Sicht und in den Worten der Einheimischen. Das Boot ist hier noch ein reines Arbeitsmittel, für Fischerei und Transport, besonders in dieser komplexen Küstenregion von Conamara.

Die Texte sind Transkripte von Originalaufnahmen älterer Sprecher aus dem Jahr 1964, spiegeln also Lebenswelt, Denkweise und Sprachgebrauch der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts wider. Es tritt sowohl die Form des informellen Interviews auf als auch die der lebhaften Diskussion von Sachfragen durch alle Gesprächsteilnehmer. Es handelt sich also nicht um deskriptive volkskundliche Texte, sondern um Schriftfassungen von spontanen Gesprächen über die hier ausgewählten Themenfelder Bootsbau, Segeln und gewerblicher Transport.

Die Transkription erfolgte auf der Basis der Schriftnorm des Neuirischen, mit einigen sparsamen Anpassungen an den dialektalen Gebrauch, soweit es die lautliche Seite betrifft. So liegt ein gut lesbarer Text vor, dessen Herkunft aus spontaner regionaler Umgangssprache dennoch deutlich bleibt.

Die Originalaufnahmen finden sich auf der beiliegenden CD in der gleichen Reihenfolge wie im Textband. Die Aufzeichnungen wurden in das Format mp3 übertragen, sind aber sonst unbearbeitet geblieben. Damit kann die starre Schriftfassung wieder in ihre ursprüngliche Lebensform zurückgeführt werden. Auf den jeweils rechten Seiten sind deutsche Übersetzungen nachzulesen, die auch die spontansprachliche Qualität der Texte wiederzugeben versuchen. Diese können als Kontrolltext für Leser des irischen Originals genutzt werden, bieten aber auch eher volkskundlich oder nautisch interessierten Lesern einen Zugang zu dem hier dokumentierten Wissen.

Abgerundet wird der Band durch ein fachsprachliches dreisprachiges Glossar, Anmerkungen zu schwierigen Textstellen, Quellenangaben und einige Illustrationen.

Zielgruppen sind Keltologen, speziell im Bereich des dialektalen Neuirischen, allgemeine Linguisten, europäische Ethnologen sowie Bootsbauer, Segler und andere Freunde der historischen Küstenschiffahrt. Schließlich kann dieses Dokument einer kaum noch existierenden authentischen Form des Irischen dienen, die sich ihrer lernend annähern wollen, gute Hilfe leisten.

Download and Read Online Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) Shaker #6E2JYZ91LIC

Lesen Sie Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) von Shaker für online ebook Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) von Shaker Kostenlose PDF d0wnl0ad, Hörbücher, Bücher zu lesen, gute Bücher zu lesen, billige Bücher, gute Bücher, Online-Bücher, Bücher online, Buchbesprechungen epub, Bücher lesen online, Bücher online zu lesen, Online-Bibliothek, greatbooks zu lesen, PDF Beste Bücher zu lesen, Top-Bücher zu lesen Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) von Shaker Bücher online zu lesen. Online Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) von Shaker ebook PDF herunterladen Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) von Shaker Doc Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) von Shaker Mobipocket Bádóireacht: Bootsbau und Seefahrt in der westirischen Tradition (Schriften des Studienhauses für Keltische Sprachen und Kulturen) von Shaker EPub